



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом****150-я сессия**

Женева, 16–19 октября 2018 года

Пункт 3 b) i) предварительной повестки дня

**Таможенная конвенция о международной перевозке грузов
с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года):
пересмотр Конвенции****Предложения по поправкам к Конвенции****Записка секретариата****I. История вопроса и мандат**

1. Рабочая группа на своей 150-й продолжит обсуждение предложений о внесении поправок в статью 20. Делегация Европейского союза вновь заявила, что ее предложение о замене в статье 20 слова «страна» на «Договаривающаяся сторона» будет содействовать применению этой статьи в рамках единой таможенной территории Европейского союза, являющегося одной из Договаривающихся сторон самой Конвенции МДП, не препятствуя ее применению в любом другом таможенном союзе, представляющем собой единую таможенную территорию, но не являющемся Договаривающейся стороной. По этой причине она просила Рабочую группу принять решение о передаче этого предложения в Административный комитет (АС.2) МДП для окончательного рассмотрения и, возможно, принятия. Делегация Российской Федерации заявила, что не может согласиться с этим предложением, а вместо этого предлагает продолжить работу над предложением, представленным правительством Украины в документах ECE/TRANS/WP.30/2018/9 и Согг.1. Будучи не в состоянии достичь консенсуса, Рабочая группа решила вернуться к этому вопросу на своей нынешней сессии на основе документа, подготовленного секретариатом с учетом предложения Европейского союза и (несколько) измененного предложения Украины (см. ECE/TRANS/WP.30/298, пункт 7).

2. 23 июля 2018 года в секретариат поступило дополнительное предложение Правительства Российской Федерации о внесении поправок в статью 20 (см. приложение).

3. Рабочей группе предлагается продолжить обсуждение этого вопроса на основе настоящего документа.



II. Предложение Европейского союза по статье 20

3. «Таможенные органы могут установить для перевозок, производимых по территории их ~~страны~~ *Договаривающейся стороны*, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

III. Предложение Украины по статье 20

4. «Таможня места отправления может установить для операций МДП, осуществляемых по таможенной территории [страны или Договаривающейся стороны], определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

IV. Предложение Российской Федерации по статье 20

5. «Таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня) в пределах своей компетенции, определяемой в том числе в соответствии со статьей 48, может установить для операции МДП, осуществляемой по территории Договаривающейся стороны либо нескольких Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

V. Рассмотрение Рабочей группой

6. К Рабочей группе обращена просьба достичь согласия по одному из приведенных выше предложений и распорядиться передать его в АС.2 для окончательного рассмотрения и возможного принятия.

Приложение

Постоянное представительство Российской Федерации при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве

15, Avenue de la Paix,
1202 Geneva
тел.: 733 18 70, 734 5153, 734 66 30
факс: 734 40 44

23 июля 2018 года

Постоянное представительство Российской Федерации при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Секретариату Европейской экономической комиссии (ЕЭК) ООН и в связи с предстоящей в Женеве 15–19 октября 2018 года 150-й сессией Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом, имеет честь направить в Секретариат ЕЭК ООН предложение внести изменения в статью 20 Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП 1975 года (Конвенции МДП), изложив указанную статью в следующей редакции:

«Таможня места отправления или въезда (промежуточная таможня) в пределах своей компетенции, определяемой в том числе в соответствии со статьей 48, может установить для операции МДП, осуществляемой по территории Договаривающейся стороны либо нескольких Договаривающихся сторон, образующих таможенный или экономический союз, определенный срок перевозки и требовать, чтобы дорожное транспортное средство, состав транспортных средств или контейнер следовали по предписанному маршруту».

Постоянное представительство Российской Федерации пользуется настоящей возможностью, чтобы возобновить Секретариату ЕЭК ООН уверения в своем высоком уважении.